

# Nog over Romaanse plaatsnamen in de streek van Asse

door JAN LINDEMANS

---

Jaren geleden heb ik voor 't eerst de aandacht gevraagd voor een reeks plaatsnamen van romaanse oorsprong te Asse en omstreken (1) en die zeker niet te beschouwen zijn als relictten uit de romeinse tijd (2). In mijn onlangs verschenen „Toponymie van Asse” (3) heb ik het vraagstuk van hun oorsprong verder behandeld en, o. a., nogmaals aangetoond (wat zich reeds bij mijn eerste onderzoek, in 1930 opdroeg) dat die namen ingevoerd werden, voor 't grootste gedeelte, door waalse steenbewerkers, aangevonden door de abdij Affligem, voor het ontginnen van natuursteen, vanaf het laatste kwartaal van de 11e eeuw; doch dat er, in latere tijden, ook picardische woorden aangebracht werden, steeds in verband met de steengroeven. Een vijftigtal toponiemen, op het grondgebied van Asse zelf, werden dan verder in het glossarium behandeld en, in de maat der mogelijkheid, verklaard, nl. nrs 6 Anselier, 17 Avenelle, 20 Bajoel, 60 Boekfos, 62 Boernooi, 86 Borrevaal, 104 Bouvaalken, 134 Chemyn, 194 Eernooi, 214, 215 Forneie, 324 Herbergoel, 435, 436 Kespier, 448 Klizier, 458 Koereit, 482 Kramei, 485 Kravaal, 513 Labuurs,

(1) *Handelingen K. Com. Top. Dial.*, IV (1930), bl. 37-50.

(2) *Ibidem*, XIII (1939), bl. 271-277.

(3) Werken uitgegeven door de K. C. Top. Dial., Vlaamse afdeling, nr 6 (1952), bl. 61-64.

531 Lantiernoot, 553 Louwijn, 567 Marlier, 568 Maucase, 570 Mazier, 573 Meimons(veld), 578 Merrien, 580 Mespriel, 630 Monteneie, 631 Montil, 632 Morette, 641 Nadits, 691 Pameimont, 710 Pissote, 726 Prudeel, Prieel, 739 Putteel, 766 Roekel, 771 Ronkier, 776 Rosseel, 805 Semeleer, 825 Spineit, 871, 872 Terren-, 883 Vaal, 901 Verduin, 932 Vitseroel, 1015 Witterams(dal), 1036 Zittert.

Ik hoef op deze namen niet terug te komen, maar het kan gepast schijnen de namen, die er uitzien als romaans, in de gemeenten rondom Asse, nog eens bij het probleem te betrekken, vooral omdat er, sedert mijn eerste bijdrage, een groot aantal nog niet vermelde aan het licht gekomen zijn, en ook omdat sommige er van voor een betere verklaring vatbaar zijn dan eerst werd voorgesteld. Zij kunnen alleen onze algemene stelling bevestigen. Enkele zullen weliswaar door romanisten dienen ter hand genomen te worden. Deze verplaatste woorden, opgenomen in een geheel ander taalmilieu, kunnen licht werpen op de chronologie van zekere taalverschijnselen; aan zich zelve overgelaten evolueerden zij met het plaatselijk dialect en kunnen aldus aanleiding geven tot eigenaardige taalwaarneming (1). Ik dank de waalse collega's uit onze Commissie, inzonderheid J. HERBILLON, voor de vriendelijke hulp die zij boden, bij de verklaring van moeilijke gevallen.

#### GEMEENTE MELDERT O. VLA.

Deze gemeente paalt aan Asse (ligt tussen Asse en Affligem). De abdij had er uitgestrekte bezittingen en

(1) Bronaanduidingen bij de volgende citaten: Cart. Af. = de Marneffe, Cartulaire de l'Abbaye d'Affligem; — Af. = Affligemse latere oorkonden; — D = Domaniale rentenboeken van Brabant, RAB, Rekenhof, nrs 44909 en volgende; — G = Schepengriffies, RAB; — Kb. = Kaartboeken van Affligem en Meldert; — Kad. = modern kadaster; — Mil. = militaire kaart.

ontgon er steengroeven („*terra in qua lapides apud Meldert fodiebamus*”, x<sup>o</sup> 1151, Cart. Affl., nr 55), voornamelijk op de plaatsen geheten ten Putte (grens Asse, aan 't Kra-vaal) en te Mutserieel.

**Domont** (verdwenen hof en leengoed, bij de grens Meldert-Essene, met een grote openbare, driehoekige dries, in de 18e eeuw privaat bezit geworden en in bouwland bekeerd, en een kleinere driehoekige dries, waar omheen een gehucht ontstond) : ca 1110 *Titubald de Thidalmont*, een „heerlijk manschap” van de abdij Affligem, Cart. Af. ; 1202 *villa de Thidoumont*, Ibid., nr 271 ; ca 1400 *te ydemont aen den driesch*, D ; ca 1400 *te Domont aen den groeten drieschs*, Af. ; 1485 *te domont neven den kleinen driesch*, G ; 1599 *den grooten domonter driesch*, G ; 1717 *den domenschen driesch*, Kb. Af. ; passim *Domont*, *Doemont*, *Doment*. — De naam is denkkelijk te identificeren met Thiaumont, een gemeente in de prov. Luxemburg, arr. Aarlen, op de waals-duitsse taalgrens, waar een hybridische formatie, ohd. pers. n. *Thiudal* + ofr. *mont*, mogelijk is. Al vroeg werd de eerste lettergreep van deze vreemde naam, alhier in Brabant, verward met het voorzetsel *te* : *Tidoumont* > *te Domont*, en viel dan ook weg wanneer het zinverband geen voorzetsel eiste : *Domonter Dries*.

**Labuurs** (grote landerij tussen het gehucht Domont en de grens Asse-Essene) : ca 1400 *opte laboers, de labuers*, Af. ; 1470 *de labueren*, D ; 1516 *opter labeuren*, G ; 1531 *aent labuersvelt*, G ; 1616 *de labuers, den labues*, G ; 1671 *de labus*, G ; 1727 *opt labeurs*, Kb ; plaatselijke uitspraak : *labies*. — Uit fr. *labours*, mv., „ploegland”, met brabantse *uu* uit *oe*, ontrond tot *ie*.

**Floreie** (landerij bij de kleine dries te Domont) ; ca 1400 *te domont aen de floreye*, Af ; 1516 *op de florye*, G ; ca 1520

de *floreyt*, D ; 1727 *opt floreytvelt*, Kb. — Waals *florèye* uit lat. \**florata*, „fleurige landerij”. Vgl. 1350 en *Floreys*, te Xhendremael (meded. J. HERBILLON).

**Mutsereel** (belangrijk hof, vroeger eigendom van Affligem) : ca 1400 *tgoet van mutsereel*, Af ; 1456 *curtis de mutsereel*, Af ; 1650 *het Hof van Mutsereel*, Af ; 1781 *het mutsereel*, G ; 1509 *den mutsereel bosch*, G. — Vermoedelijk, met vroege ronding  $i > u$  (Vgl. te Asse, 1356 *prudeel*, voor *prideel*, Top. Asse, nr 726), uit waals \**micherel*, van lat. \**macerella*, „muurtje” ; vgl. Micheroux, prov. Luik, 953 *Maceroles*.

**Perous** (oude hofstede, thans klein gehucht, niet ver van Mutsereel ; in de nabijheid liggen het *Stenens rot* en het *Stenens velt*, herinneringen aan oude steenontginning) : ca 1400 *te pederhous*, Af, D ; 1504 *de stede te perous*, G ; 1519 *op perous velt*, G ; 1586 *in die perouwstrate*, G ; 1608 *hofstadt... te pirous*, G ; 1675 *te pireus*, G ; 1727 *het gehucht van parijs*, Kb ; *het parijsvelt*, Kb ; *Parijs*, Mil. K. — Waals *pireus*, uit lat. *petrosa*, „steenrijke plaats”, een gewoon toponiem in Romaans België. De vestiging van de naam, te Meldert, moet zeer oud zijn, vermits de intervocalische *d* al vroeg wegviel in de romaanse dialecten. De plaatselijke uitspraak *peraas* gaf gemakkelijk aanleiding tot een hypercorrect Parijs, misschien wel ironisch bedoeld, wegens de armtierigheid van het gehucht in de 18e eeuw.

**Nuvel** (gehucht tussen Meldert en Affligem, aan een lang gerekte, driehoekige dries) : 1151 *terra novile*, Cart. Af, nr 85 ; 1160 *foeudum... apud noville*, *ibid*, nr 110 ; 1167 *Sigerus de Noville*, Af ; 1511 *te nuevele aen den driesch*, G ; 1534 *te nuffele aen den driesch*, G ; 1547 *ten noevele aen den driesch*, G ; 1530 *het nuevelvelt*, G ; 1534 *het nuffelvelt*, G ; 1548 *te nueffele*, G ; 1690 *op den nuvele*, G ; 1727 *het gehucht*

*Nuvel*, Kb ; *Nuvel*, Mil. K. ; plaatselijke uitspraak : *Nievel*. — Het waals *noûve-vile*, uit lat. *nova villa*, „nieuw hof”, alhier overgenomen als *nouville*, gaf regelmatig, in het plaatselijk dialect, *noevel* > *nuvel* > *nievel*.

**Kokerei** (gehucht bij de grens Meldert-Hekelgem-Moorsel, om een langwerpige dries) : 1378 *cokereijde*, Af ; ca 1400 *te cokereede*, Af ; ca 1400 *Scelkens kinderen van Cokereyde*, D ; 1485 *int gehuchte van cokereye aen den driessche aldaer*, G ; 1727 *tot cokereij*, Kb. — De grafieën met *-eide*, *-eede*, lijken mij hypercorrectismen te zijn : de naam gold voor een gehucht, niet voor een heide. De stichting van dit driesgehucht zou uit dezelfde tijd kunnen zijn als Domont en Nuvel, die blijkbaar ontstonden ten gerieve van de waalse inwijkelingen. In het Luikerwaals komt een gehuchtnaam voor *Cakiyeriye*, te Antheit, *Kakinerie*, te Couthuin, met voortonige vocaalwisseling uit *\*cokiyeriye*, *\*coquinerie*, „gehucht van arme drommels” (suggestie van J. HERBILLON).

**Proydoetsel** (een bos, groot 7 dagwand) : ca 1400 *bosch geh. proydoetsel*, Af. — Misschien een vervorming van afr. *proydel*, uit lat. *pratellum*. Het Mnl. kent *proyeel*, naast *prayeel*, prieel. Het zonderlinge achtervoegsel *-oetsel* is daarmee nog niet verklaard.

**Fallanten** (lange streep weiden en bos, aan de Molenbeek, beneden de watermolen, grens Meldert-Moorsel) : 1417 *de falloerden*, Af ; 1650 *de drij fallanten : den oppersten —, den middelsten —, den leegsten fallant*, Af ; 1727 *de achterste —, de voorste falluynten*, Kb ; 1752 *meersche gen. de fallointens, — de fallontjens*, G. — Het Mnl. kent *fallant*. „hij die in gebreke blijft”, en *faloerde*, „1. takkenbos, 2. verzinsel”. Beide woorden zijn ontleningen aan het Ofr. ; *falourde* heeft ook de dubbele betekenis „1. fagot de bûches,

2. tromperie". De oudste benaming van de plaats schijnt, blijkens het citaat van 1417, *falloerde* te zijn geweest en wel met de betekenis dan van „plaats waar brandhout gehakt wordt”, zoals in het vaak voorkomend toponiem Mutsaard. Het is mogelijk dat het woord ingevoerd werd door Walen, die in de nabij gelegen gehuchten Kokerei en Nuvel woonden. De vervanging van *falloerde* door *fallant* laat zich verklaren door de dubbele betekenis van *falloerde* : „verzinsel, bedrog” staat zo heel ver niet van „in gebreke blijvend” (*fallant*).

#### GEMEENTEN HEKELGEM EN TERALFENE

Er zijn Affligemse steengroeven geweest bij Boekhoutberg, te Mazits, en verder langs de grens Hekelgem-Teralfene tot bij de Dender ; ook op de grens Hekelgem-Essene bij 't Hof te Belle.

**Mazits** (een straatgehucht) : 1576 *te masits*, G ; 1533 *te masiets*, G ; 1541 *te masest*, G ; 1565 *te mazyts*, G ; 1593 *in den gehuchte genompt mazits*, G ; 1637 *het gehucht van Mazits*, G ; 1840 *Mozits*, Kad. ; *Mazits*, Mil. K. — De naam is ongetwijfeld te identificeren met *Metzig*, duitse vorm van *Messancy*, een dorp in de prov. Luxemburg, bij de Waals-Duitse taalgrens. Deze naam wordt afgeleid van \**Maxentiacus*, 1287 *Maxenchei* (waalse vorm), CARNOY, *Dictionnaire*, i. v. In het duits dialect, waarin de naam alhier ingevoerd werd, moest men toen \**Maxich* of \**Mazich* zeggen. De uitgang *-iacus* kon alleen *-ich* worden in een oostelijk dialect (vgl. *Habich* = *Habay*, *Zülpich* en *dgl.*) ; in West-Brabant moest het *-ik* zijn (vgl. *Lennik*, *Gooik*, enz.).

**Fossel** (landery, bos en straatgehucht) : van de 14e eeuw tot heden *de Fossel*, soms *Fosselt* met willekeurige *-t* ;

*Fosselbos, Fosselveld, Fosselstraat.* — Ofr. *fosselle*, uit lat. *fossa + ella*, „kleine gracht” of hier misschien „kleine groef”. Vgl., te Asse, Boekfos, Top. nrs 60 en 216.

**Blakkeise** (belangrijk hof, bij de grens Hekelgem-Essene): 1650 *thoff te Blackaise*, Af; 1686 *Blackheyse*, G; 1718 *Blackhuysen*, Kb; 1787 *Blackkerse*, G; thans *Hof te Blakmeers*. — Het tweede lid van de samenstelling, *keise*, vinden we ook in een toponiem te Asse, 1320 *Keispider*, 1546 *kerspier*, uit \**casa petrea* (vgl. waals *Chassepierre*, Lux.), „stenen huis” (Top. Asse, nr 435).

Wij hebben hier te doen met de picardische vorm *caise* (fr. *chaise*) uit lat. *casa*. Vgl. nog, te Asse, *maucase*, uit \**mala-casa*, „krotwoning” (Top. nr 578). Dit *keise* werd volksetymologisch vervormd tot *-kerse* en *-meers*. Het eerste lid was misschien \**blanca*, „wit”, vervangen door nml. *blak*, „goed zichtbaar”.

**Morette** (weiland en bos bij Mazits, grens Hekelgem-Teralfene) : 1371 *de moretmeerschen*, Af; 1546 *de marette-beke*, G; 1602 *de marette*, G; 1650 *de morette*, Af. — Twee homoniemen te Asse Morette (Top. nr 632) en Steenmorette (Top. nr 834), ongetwijfeld romaans, maar onzekere etymologie.

**Kavee** (klein gehucht, bij de Dender, op een uithoek van Hekelgem-Teralfene) : 1510 *de caveeboskens*, G; 1568, 1570 *de caverde*, G; 1650 *de cavee*; *Kavee*, Mil. K. — Pic. *cavée*, uit lat. \**cavata*, „uitholling, groef”.

**Pardelle** (weiland te Teralfene) : 1456 *de predelle*, Af; 1648 *de pardelle*, G; 1686 *paradellen meersch*, G. — Zoals Pradeels (gem. in het dép. Nord), 1208 *Pradeles*, de Flou, een vroege ontlening van een romaanse vorm van lat. *pratella*, „kleine weide”.

**Rozier** (weiland op Hekelgem en Teralfene) : 1371 *den rosiere*, Af; 1648 *den rozier*; G 1657, 1787 *den rogier*, G. — Ofr. *rosiere*, uit het lat. *\*rausarium*, „rietland”, vaak voorkomend als toponiem (b. v. Rosières, Wa. Brab.).

**Ransenier** (groot hof, vroeger eigendom van Affligem, te Teralfene) : 1371 *het hof van Ransenier, de Ransenië strate*, Af; 1550 *Ranchenier*, G; 1650 *den Ransenier driesch*, Af. — Men zou kunnen denken aan ofr. *\*roncenier*, zoals ofr. *roncenai*, afleidingen van mlat. *\*runcinus*, „braam”; maar de overgang *o > a* geeft moeilijkheid. Betere mogelijkheden bieden ofr. *raençon*, mnl. *rantsoen*, uit mlat. *redemptionem*, „afkoop, losprijs, enz.”); — of ofr. *\*racin*, fr. *raisin*, uit mlat. *\*racimus*, lat. *racemus*, „druiventros”. Een *ransenier* zou dan een „wijngaard” kunnen geweest zijn.

Er zijn, in dezelfde omgeving, nog enige zonderlinge plaatsnamen, die, wegens het accent op de tweede lettergreep, een romaanse klank hebben, maar die ik vooralsnog niet kan verklaren :

**Bauweel** (weide) : 1629 *den bauweel*, G. — Misschien ofr. *boel*, uit mlat. *bodellus*, „boyau”.

**Brochteel** (meers) : 1456, 1520 *den brochteel*, Af, G; 1627 *den broeckteel*, G. — Komt ook voor te Grimbergen : 14e eeuw *practeel*, 16-17e e. *brochteel*, *bruchteel*, *brechteel*.

**Bultaan** (bos) : 1718 *den bultaen*, G.

**Mattein** (stuk land) : 1840 *de Matteyn*, Kad.

**Poret** (evenzo) : 1718 *de Poret*, G. — Verschrijving voor Moret?

**Tisseel** (evenzo) : 1686 *de Tisseel*, G.



## GEMEENTE ESSENE.

**Foist** (landerij) : 1520, 1548 *op de foyst*, G ; 1562 *de foeyst*, G ; 1619 *de foist*, G ; 1840 *Fooyst*, Kad. — Het eigenaardige van het geval is dat er geen spelling met *ui* voorkomt, zodat men er moeilijk *ofr. fuste*, „stok”, *fûtaie*, „stokt, bos van hoogstammig hout” in kan zien. De slot -t kan als een willekeurig toevoegsel beschouwd worden, zoals bij vele toponiemen. Mogelijk hebben we dan met een palatalisering van waals *faus*, uit mlat. *falisa*, „rots”, te doen. Dat *faus* ook steengroef kan betekenen zien we in de naam Folx-les-Caves. Vgl. bovendien, beneden, Foksenberg, Veilst en Volik.

**Forsijn** (hof en land bij 't Hof te Belle) : 1573 *thoff genaempt tvorssin*, G ; 1593 *thoff te Belle dat oock genoempt wordt 't forsijn*, G ; 1650 *het forsoen, het fortsuyn, de fort-saeye*, Af ; 1698 *het forsijn*, G ; 1718 *Fortsuyn*, Kb ; *Futsuyn*, Kad. — Waarschijnlijk *ofr. \*forchine*, uit lat. *furca*, „vork” met de betekenis „tweesprong van wegen”, wat hier inderdaad het geval is.

**Hokkeers?** : 1604 *den hockeers*, G ; in dezelfde oorkonde echter ook *den bockeers* geschreven en van elders niet bekend. — Het tweede lid misschien ook *keise* ; zie, boven, Blakkeise.

**Pirresbeloc** : 1189 *terram que dicitur pirresbeloc*, Cart. Af., nr 204. — Hybridische formatie : het eerste lid, waals *pire*, „steen” ; dus „Steenblok, beluik waar steen voorhanden is”.

**Rosire** : 1189 *pratum quod dicitur rosire*, ibidem. — Homoniem van Rozier, te Hekelgem-Teralfene.

**Vunt** (perceel land) : 1531 *blocxken geh. den vindt*, G ;

1533 *den vundt*, G. — Wel *vunt*, zoals in mnl. *doopvunt*, een ontlening aan ofr. \**font*, lat. *fontem*, „bron”.

Op de grens Asse-Essene vindt men nog *Avenelle* (hof en watermolen), *Montil* (gehucht) en *Semelier* (hof); zie Top. Asse, nrs 17, 631, 805.

#### GEMEENTE MOLLEM

In het grensgebied Asse-Mollen noteerden we de volgende romaanse plaatsnamen : *Koereit*, *Klizier*, *Marlier* en *Kormeie* ; zie Top. Asse, nrs 458, 448, 567, 482. Omtrent de oude Steengroeven te Hukkelgem en Steenberg vond ik geen romaanse plaatsnaam ; wel stroomopwaarts van de beek, naar Bollebeek toe, deze twee :

*Velm* (gehucht) : 1511 en passim *Vellem*, G ; *Velm*, Mil. K. — Vergelijkend met 1127 *Falmis* (*Velm*, Limb.), 885 *Falmana* (Famenne), 946 *Falemania* (Falmagne), 1710 *Falemignulle* (Falmignoul), vraagt men zich af of we hier niet te doen hebben met een ingevoerde naam uit een van die plaatsen.

*Ronkier* (weiland) : 1519 *opten ronckier*, G. — Picardisch \**ronquier*, uit mlat. \**runcaria*, „plaats waar braam groeit”.

#### GEMEENTEN BRUSSEGEM EN OPWIJK

Er was een grote steengroef boven het gehucht Veilst, tussen Brussegem en Oppem ; de volgende plaatsnamen zijn aldaar gelocaliseerd :

*Foksenberg* (landerij naast een hol ravijn, thans bebost) : 1398 *velt dat men heet Foxemberch*, Stallaert, Glossarium, i. v. Focks ; 14e eeuw *Voxenberch*, *ibid.* ; 1469 *Foxenborch*,

ibid. ; 1522 *foxenberch velt*, G ; 1537 *foksemborch bosch*, G ; enz. ; thans nog *Fokseberg*. — Het eerste lid, *foks*, komt voor in *Foksput*, te Opwijk, naam van een nog bestaande open water, omplant met bomen en struikgewas, in 't midden van het *Foksveld* (1440 *op den tfozte put* ; 1547 *by den focxputte*, enz. ; — 1430 *op tfooxvelt* ; 1440 *op tfozts* ; 1564 *opt focxvelt*, enz., Top. Opwijk, nrs 390, 391 ; — 1775 *op het focxvelt als nu genaemt den steenpoel*, ibid. nr 1343) ; — ook in *Foksborre*, te Ganshoren : 1393 *te Foxborre*, Stallaert, l. c., naam wellicht van een waterader in een steengroef, want ook te Ganshoren-Jette, in de omgeving van Dielegem, waren belangrijke steenontginningen. — Er werd reeds gepoogd dit *foks* te verklaren. Stallaert, l. c., wilde er een ongewone vorm van de diernaam *vos* in zien, wat niet mogelijk is. Ik zelf (Top. Opwijk, nr 391) stelde een persoonsnaam *Fok* voor, verkorte vorm van een *Volk*-naam, die zeer gewoon is aan de Noordzeekust, maar in deze streek niet in gebruik schijnt geweest te zijn. Er moet dus iets anders op gevonden worden. Ik denk aan een ontleening uit een romaans dialect, namelijk van een woord dat kan schuilen in plaatsnamen als *Folx-les-Caves* Brab. (1207 *Foul*, 1221 *Foz*, 1272 *Faus*, 1709 *Folx*, 1738 *Fooz*, Vincent, *Les noms de lieux de la Belgique*, 174) ; *Faulx* (953 *Fuls*, ibid.) ; *Fooz* (1066 *Fauls*, 1305 *Ffos*, ibid.) ; *Fooz-Wépion* (1018 *Folt*, 1516 *Folx*, ibid.), enz. Vincent, l. c., verklaart deze namen als vervormingen van waals *faw*, *fau*, uit lat. *fagus*, „beuk”. Carnoy (*Dictionnaire*, i. vv.) is denkelijk dichter bij de waarheid met een afleiding van germ. *\*falisa*, „rots”. Ducange laat echter het bestaan vermoeden van een mlat. *foxa*, voor *fossa* (1). Mogelijk hebben die verschillende woorden elkaar beïnvloed en gecontamineerd. Het ganse dossier zou moeten herzien worden

(1) In vv. *foxorada*, *foxsoramus*.

door een romanist, met inbegrip van het boven besproken Foist en de twee volgende namen.

**Veilst** (hof en klein gehucht, beneden Fokseberg) : ca 1300 *liberi Heinrici de Velst de bonis apud Velst*. Cijnsboek van Grimbergen ; 1524 *ter velst aen den viver*, G ; 1624 *ter veylst*, G ; 1699 *Vijlst*, G ; Mil. K. — Laat zich verklaren uit \**falisa*. „steenrots”, met anorganische -t, zoals in Osselt, Oppemt.

**Volek** (hof en straatgehucht in dezelfde buurt) : 1486 *te voloc*, G ; 1516 *te volyck*, G ; 1520 *te volick*, G ; 1570 *te voleckt*, G ; 1638 *te volyck*, G ; — 1406 *de volckerstrate*, Landboek v. St-Janshospitaal Brussel ; 1532 *de volyckstrate*, G ; enz. — Moeilijk te verklaren uit het Mnl. ; misschien gaat *voloc* terug op een rom. \**faulk(s)* (vgl. voorbeelden boven)?

**Fontel** (weiland) : 1535 *soe bosch soe eeussele geh. de fontel*, G. — Ofr. \**fontele*, „kleine bron” ; de gewone vorm is echter *fontanelle*.

**Kavanje** (het bebost ravijn van Fokseberg) : 1672, 1699 *de Cavainghe*, G. — Ofr. *cavagne*, uit mlat. \**cav-anca*, „uitholling”. Vgl. de talrijke *Cav(a)in*'s in Romaans België.

**Koeruit** (landerij, te Opwijk, in de nabijheid van een plaats geheten Steenpoel) : 1513 *de coeruyte*, enz. (Top. Opwijk, nr 778). — Evenals Koeruit, te Asse (1175 *culreth*, Top. nr 458), een uit het Waals overgenomen vorm van lat. \**coryletum*, „bos van hazelnotebomen”.

#### GEMEENTE ZELLIK

Ook te Zellik had de abdij Affligem steengroeven op haar bezittingen, waarvan er, in 1658 en 1663, nog volop in

ontginning waren; de oudste er van lagen ter plaatse geheten **Piermont**, alwaar een belangrijk hof, het *Hof te Piermont*, bakermat van een geslacht *van Piermont*, tot stand kwam. De naam werd steeds *Piermont* gespeld tot in de 19e eeuw, wanneer men begon *Piémont* te schrijven. — Het is duidelijk dat we hier met een romaans equivalent van Steenberg te doen hebben. De homoniemen *Pyrmont*, in het duitse taalgebied, zullen wel op dezelfde manier moeten verklaard worden.

In de omgeving van Piermont vinden we nog : 1521 *'t block aen de Boquest G*, en 17e e. *den Bourquoy G*, die ook een romaans uitzicht vertonen, alhoewel ik ze niet kan verklaren.

Over Vitseroel, te Ternat, zie Top. Asse, nr 932.